

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego pycha jest ich naszyjnikiem, Gwałt szatą, która ich okrywa.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego pychę wkładają jak naszyjnik, Gwałt przywdziewają niczym szatę;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego są opasani pychą jak złotym łańcuchem i odziani w okrucieństwo jak w szatę ozdobną.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż otoczeni są pychą, jako łańcuchem złotym, a przyodziani okrutnością, jako szatą ozdobną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przetoż je pycha zjęła, okryli się nieprawością i niebożnością swoją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Toteż ich naszyjnikiem jest pycha, a przemoc szatą, co ich odziewa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeto pycha jest ich naszyjnikiem, A przemoc szatą, która ich okrywa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego pycha przyozdabia ich jak naszyjnik, przemoc okrywa jak szata.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego okryli się pychą, odziali się przemocą jak szatą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego pycha jest ich naszyjnikiem, a przemoc - szatą, która ich okrywa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	наче в лісі дерев вирубали сокирами її двері, разом сікачем і каменообробним знаряддям її знищили.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego pycha opasuje ich karki i okrywa ich szata nieprawości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż wyniosłość służy im za naszyjnik; przemoc okrywa ich niczym szata.

¹⁾ <x>290 59:17</x>; <x>290 61:10</x>; <x>560 4:24</x>; <x>560 6:14-17</x>; <x>580 3:10</x>